

ベトナム社会主義共和国における下水道関係法令等リスト

2011年1月26日現在

GCUSベトナムグループ

Legal framework relating to drainage/sewerage as of 20<sup>th</sup> January, 2011

本資料における和訳は全てG C U S ベトナムグループにおいて行ったものであり、公式なものではないことにご注意願います。

<下水道>

環境保護法

LAW On environmental protection, 2005

Ha Noi, day 29 month 11 year 2005

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=5961](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=5961)

都市と工業団地の下水・排水に関する政令第 8 8 号, 2007

DECREE on urban and industrial-park water drainage

No: 88/2007/ND-CP, Ha Noi, day 28 month 05 year 2007

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=3725](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=3725)

下水・排水に関する政令第 8 8 号の実施に関するガイドライン等（通達）、2009  
CIRCULAR, Defining detailed guidelines to implement some contents of Decree 88/2007/ND-CP dated 28.5.2007 by the Government on drainage/sewerage in urban areas & industrial parks  
Circular No.: 09/2009/TT-BXD, Hanoi, 21 May 2009

メンテナンス費用の標準、2005

DECISION on Promulgating the “Estimated norms for maintenance of urban water drainage systems”

No: 37/2005/QD-BXD, November 2, 2005

地域計画及び都市計画と農村地域居住環境整備計画に関する技術基準、2008

VIETNAM BUILDING CODE on REGIONAL AND URBAN PLANNING AND RURAL RESIDENTIAL PLANNING, 2008

Decison NO.4/2008/QD-BXD

2025 年までの都市と工業団地等における下水・排水整備の方針に関する首相決定、2009  
DECISION, APPROVING ORIENTATIONS FOR DEVELOPMENT OF WATER DRAINAGE IN VIETNAMESE URBAN CENTERS AND INDUSTRIAL PARKS UP TO 2025 AND A VISION TOWARDS 2050

Decision No. 1930/QD-TTg Hanoi, November 20, 2009

[http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37954&portalSiteId=6&language=en\\_US](http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37954&portalSiteId=6&language=en_US)

2020 年までの都市における下水・排水整備の方針に関する首相決定、2009

DECISION on RATIFYING THE ORIENTATION FOR THE DEVELOPMENT OF URBAN DRAINAGE IN VIETNAM UP TO THE YEAR 2020

No. 35/1999/QD-TTg, MARCH 5, 1999

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=1161](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=1161)

都市内道路管理に関する通達、2008

Circular on regulating urban road management

No. 04/2008/TT-BXD, February 20th 2008.

Vietnam Construction Investment Corporation の設立に関する首相決定、2005

DECISION on Approving the Scheme on the establishment of the Vietnam Construction Investment Corporation for Water Supply and Drainage and Environment, which shall operate after the parent company-subsidiary company model, 2005

No: 242/2005/QD-TTg, October 04, 2005

ベトナム上下水道協会設立認可に関する決定、2005

DECISION on Approving the (amended) Charter of Vietnam Water Supply and Sewerage Association (VWSA), 2005

No: 129/2005/QD-BNV, December 6, 2005

<水道>

水道政令第 1 1 7 号、2007

DECREE on Clean Water Production, Supply and Consumption

No: 117/2007/ND-CP, Ha Noi, day 11 month 07 year 2007

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=3477](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=3477)

水道政令第 1 1 7 号の運用等に関する通達、2008

Circular on regulating the application of some provisions of the Decree No.117/2007/ND-CP of the Government dated July 11th 2007 on clean water production, supply and consuming

No.01/2008/TT-BXD, January 2nd 2008.

水道水の安全を確保するための規制に関する建設大臣決定、2008

Decision on issuing regulations on ensuring safety of water supply

No.16/2008/QD-BXD, December 31th 2008.

2025 年までの都市と工業団地等における水道供給整備の方針に関する首相決定、2009

DECISION, APPROVING ORIENTATIONS FOR DEVELOPMENT OF WATER SUPPLY IN VIETNAM'S URBAN CENTERS AND INDUSTRIAL PARKS UP TO 2025, AND A VISION TOWARDS 2050

Decision No. 1929/QD-TTg, Hanoi, November 20, 2009

[http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37953&portalSiteId=6&language=en\\_US](http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37953&portalSiteId=6&language=en_US)

2025 年まで目標とする漏水対策に関する国家計画に関する首相決定、2010  
Decision, Approving the National Program of Preventing Clean Water Loss up to 2025  
Decision No.2147/QD-TTG, November 24th 2010.

< 廃棄物 >

環境保護法

LAW On environmental protection, 2005

Ha Noi, day 29 month 11 year 2005

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=5961](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=5961)

廃棄物管理に関する政令第 5 9 号、2007

Decree on Solid waste management

Decree No.59/2007/ND-CP, April 09th 2007

廃棄物管理に関する政令第 5 9 号の運用等に関する通達、2007

Circular on regulating some provisions of the Decree No.59/2007/ND-CP of the Government dated  
April 09th 2007 on solid waste management

No. 13/2007/TT-BXD, December 31th 2007

廃棄物処理場建設に関する通達、2010

Circular on regulating the organization, implementation of building investment for inter-provincial  
solid waste treatment zone

No. 24/2010/TT-BXD, December 24th 2010.

2025 年までの総合的廃棄物管理における国家戦略に関する首相決定、2009

Decision on the approval of national strategy on solid waste integrated management up to 2025 an a  
vision towards 2050

Decision No.2149/QD-TTG, November 20th 2009.

[http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=38547&portalSiteId=6&language=en\\_US](http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=38547&portalSiteId=6&language=en_US)

<都市計画>

都市計画法

LAW ON URBAN PLANNING

No.32/2009/QH12

都市計画の作成、承認等に関する政令第 3 7 号、2010

Decree on formulation, appraisal, approval and management on urban planning

No. 37/2010/ND-CP, April 7th 2010

既成市街地の格付けに関する政令第 4 2 号、2009

DECREE on THE GRADING OF URBAN CENTERS

No. 42/2009/ND-CP Hanoi, May 7, 2009

2020 年までの既成市街地の機能向上に関する国家計画に関する首相決定、2009

Decision on APPROVING THE NATIONAL PROGRAM ON THE UPGRADING OF URBAN CENTERS DURING 2009-2020

DECISION No. 758/QD-TTg Hanoi, June 8, 2009

都市計画と建設事業に関する指示

DIRECTIVE ON THE WORK OF URBAN PLANNING AND CONSTRUCTION MANAGEMENT

No. 30/1999/CT-TTg OF OCTOBER 26, 1999

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=664](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=664)

都市の地下空間利用に関する政令第 3 9 号、2010

Decree on urban underground construction space management

No. 39/2010/ND-CP, April 7th 2010

都市の地下空間利用に関する情報管理を規制する通達第 1 1 号、2010

Circular on regulating database management of urban underground works

No. 11/2010/TT-BXD, August 17th 2010.

<建設プロジェクト関係>

建設法

CONSTRUCTION LAW

No. 16/2003/QH11 of November 26, 2003

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=8256](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=8256)

投資法,2005

Investment Law

No: 59/2005/QH11, November 29, 2005

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=5946](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=5946)

会社法, 2005

Enterprise Law

No. 60/2005/QH11, November 29, 2005

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=5953](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=5953)

土地法, 2003

Land Law

No. 13/2003/QH11, November 26, 2003

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=8269](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=8269)

建設投資に関する関係法律の一部改正法、2009

(建設法、入札法、会社法、土地法、住宅法)

Law Amending and Supplementing a Number of Articles of the Laws concerning capital construction investment

No. 38/2009/ QH12, June 19, 2009

[http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=35370&portalSiteId=6&language=en\\_US](http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=35370&portalSiteId=6&language=en_US)

The National Assembly promulgates the Law Amending and Supplementing a Number of Articles of **construction Law** No. 16/2003/QH11, **Bidding Law** No. 61/2005/QH11, **Enterprise Law** No. 60/2005/QH11, **Land Law** No. 13/2003/QH11 and **Housing Law** No. 56/2005/QH11 Concerning Capital construction Investment.

特定地域の建設投資に関する行政手続きの試行適用に関する決議第33号、2008

Resolution on the pilot application of a number of administrative procedures for construction investment in projects on new urban centers, residential areas and technical infrastructure in industrial parks

No. 33/2008/NQ-CP, December 31, 2008

特定地域の建設投資に関する行政手続きの試行適用決議に関する政令第30号、2009

CIRCULAR on THE PILOT APPLICATION OF A NUMBER OF ADMINISTRATIVE PROCEDURES FOR CONSTRUCTION INVESTMENT IN PROJECTS ON NEW URBAN CENTERS, RESIDENTIAL AREAS AND TECHNICAL INFRASTRUCTURE IN INDUSTRIAL PARKS

No. 30/2009/TTLT-BXD-BKH, August 27, 2009

[http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37961&portalSiteId=6&language=en\\_US](http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37961&portalSiteId=6&language=en_US)

建設投資事業の管理に関する政令第 1 2 号、2009

Decree on management of work construction investment projects,

No. 12/2009/ND-CP, February 12, 2009

入札法に関する指針と建設法に基づく施工者の選定に関する政令第 8 5 号、2009

Decree of the Government guiding the bidding law and the selection of construction contractors under the construction law

No.85/2009/ND-CP, October 15, 2009

[http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37956&portalSiteId=6&language=en\\_US](http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37956&portalSiteId=6&language=en_US)

B O T、B T O と B T 方式による投資に関する政令第 1 0 8 号、2009

DECREE on INVESTMENT IN THE FORM OF BUILD-OPERATE-TRANSFER, BUILD-TRANSFER-OPERATE OR BUILD-TRANSFER CONTRACT

No. 108/2009/ND-CP, Hanoi, November 27, 2009

[http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37957&portalSiteId=6&language=en\\_US](http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37957&portalSiteId=6&language=en_US)

建設・建築事業における品質管理に関する指針第 2 7 号、2009

Circular of the Ministry of Construction guiding a number of provisions on quality management of construction works

No. 27/2009/TT-BXD, July 31, 2009

[http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37950&portalSiteId=6&language=en\\_US](http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37950&portalSiteId=6&language=en_US)

P P P を活用したモデル事業に関する政令第 7 1 号、2010

DECISION ON Issuance of Regulation On Pilot Investment using Public - Private Partnership Model PRIME MINISTER, 2010

Decision, No.: 71/2010/QD-TTg, Hanoi, 09 November 2010

建設・建築事業における品質管理に関する政令第 2 0 9 号、2004

Decree on quality management of construction works

No. 209/2004/ND-CP, December 16, 2004

政令第 2 0 9 号を補足する政令第 4 9 号、2008

Decree on amending and supplementing a number of articles of the Government's Decree No.

209/2004/ND-CP dated December 16, 2004, on quality management of construction works

No. 49/2008/ND-CP, April 18, 2008

建設・建築事業における品質管理に関する指針第27号、2009

Circular of the Ministry of Construction guiding a number of provisions on quality management of construction works

No. 27/2009/TT-BXD, July 31, 2009

[http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37950&portalSiteId=6&language=en\\_US](http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37950&portalSiteId=6&language=en_US)

建設事業の紛争に関する通達第35号、2009

Circular of the Ministry of Construction guiding construction-related judicial assessment

No.35/2009/TT-BXD, October 5, 2009

[http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37955&portalSiteId=6&language=en\\_US](http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37955&portalSiteId=6&language=en_US)

水資源法

LAW on water resources

June 1 1998

<行政組織>

国家行政組織法、2001

LAW ON ORGANIZATION OF THE GOVERNMENT

No. 32/2001/QH10 of December 25, 2001

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=10381](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=10381)

国家行政組織政令、2007

DECREE on Defining the functions, tasks and organizational structures of Ministries and Ministerial-level agencies

No: 178/2007/ND-CP of December 3, 2007

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=3105](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=3105)

建設省組織政令、2008

DECREE on Defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Construction

No: 17/2008/ND-CP of February 2, 2008

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=2953](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=2953)

計画投資省組織令、2008

Decree on Defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Planning and Investment;



No. 116/2008/ND-CP, November 14, 2008

人民評議会及び人民委員会の組織に関する法律

LAW ON ORGANIZATION OF THE PEOPLE'S COUNCIL AND THE PEOPLE'S COMMITTEE

Ha Noi, day 21 month 06 year 1994

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=2837](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=2837)

省／市人民委員会の組織に関する政令第 1 3 号

DECREE

No: 13/2008/ND-CP, day 04 month 02 year 2008

Providing for the organization of specialized bodies of provincial/municipal people's Committees

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=2917](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=2917)

< 財政／会計／契約／監査 >

財政法

STATE BUDGET LAW

No. 01/2002/QH11, December 16, 2002

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=7134](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=7134)

LAW ON THE STATE BUDGET

From March 2 to 20, 1996

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=2154](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=2154)

会計法

ACCOUNTING LAW

No. 03/2003/QH11 of June 17, 2003

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=8595](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=8595)

入札法

BIDDING LAW

No. 61/2005/QH11 November 29, 2005

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=5968](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=5968)

査察法

LAW ON INSPECTION

No. 22/2004/QH11

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=7847](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=7847)

<規格／基準に関する一般法>

規格法、2006

Law on standards and technical regulations

No. 68/2006/QH11

[http://moi.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=4755](http://moi.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=4755)

規格法施行政令第127号、2007

Decree on detailing a number of articles of the Law on Standards and Technical Regulations

No. 127/2007/ND-CP, August 1, 2007

技術移転法

Law on technology transfer

Ha Noi, day 29 month 11 year 2006

[http://moi.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=3712](http://moi.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=3712)

技術基準と規則に関する法律

Law on Technical Standards and Regulations

外国の技術基準をベトナム国内の建設・建築事業に適用する場合の通達第40号、2009

CIRCULAR on APPLICATION OF FOREIGN CONSTRUCTION STANDARDS TO CONSTRUCTION ACTIVITIES  
IN VIETNAM

No. 40/2009/TT-BXD, Hanoi, December 09, 2009

[http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37960&portalSiteId=6&language=en\\_US](http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=4&portionId=88&articleId=37960&portalSiteId=6&language=en_US)

<参考 Website>

ベトナム法令文書データベース

<http://moi.gov.vn/vbpg/en/pages/vbpg.aspx>

建設省関係通達データベース

[http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=3&portionId=88&portalSiteId=6&language=en\\_US&pageId=135](http://www.moc.gov.vn/site/moc/cms?cmd=3&portionId=88&portalSiteId=6&language=en_US&pageId=135)

官報入手先

Vietnam Law and Legal Forum

<http://vietnamlaw.vnnet.vn/>

Legal Document in English

<http://english.luatvietnam.vn/>

各種統計データ

Results of the survey on household living standards 2008

[http://www.gso.gov.vn/default\\_en.aspx?tabid=515&idmid=5&ItemID=9647](http://www.gso.gov.vn/default_en.aspx?tabid=515&idmid=5&ItemID=9647)

The 2009 Vietnam Population and Housing census: Major findings

[http://www.gso.gov.vn/default\\_en.aspx?tabid=515&idmid=5&ItemID=9813](http://www.gso.gov.vn/default_en.aspx?tabid=515&idmid=5&ItemID=9813)

その他 National Program の参考例

[http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View\\_Detail.aspx?ItemID=4807](http://moj.gov.vn/vbpg/en/Lists/Vn%20bn%20php%20lut/View_Detail.aspx?ItemID=4807)

< 関係機関 >

ベトナム建設省（英文サイト）

[http://www.moc.gov.vn/site/moc?language=en\\_US&pageId=69](http://www.moc.gov.vn/site/moc?language=en_US&pageId=69)

ベトナム計画投資省（英文サイト）

[http://www.mpi.gov.vn/portal/page/portal/mpi\\_en](http://www.mpi.gov.vn/portal/page/portal/mpi_en)

外務省

国別援助計画、国別データブック

<http://www.mofa.go.jp/mofaj/gaiko/oda/seisaku/eniyo/viet.html>

国別事業展開計画

<http://www.mofa.go.jp/mofaj/gaiko/oda/seisaku/jigyuu/index.html#1>

在ベトナム日本国大使館

・ベトナム基礎知識

[http://www.vn.emb-japan.go.jp/jp/economic/economic\\_vietnam%20top.html](http://www.vn.emb-japan.go.jp/jp/economic/economic_vietnam%20top.html)

・ベトナム経済事情

[http://www.vn.emb-japan.go.jp/index\\_jp.html](http://www.vn.emb-japan.go.jp/index_jp.html)

JICA Vietnam

<http://www.jica.go.jp/vietnam/index.html>

JETRO Vietnam

<http://www.jetro.go.jp/vietnam/>

JBIC Vietnam

<http://www.jbic.go.jp/en/about/office/hanoi/index.html>

Asian Development Bank (ADB) Vietnam

<http://www.adb.org/vietnam/main.asp>

<http://www.wepa-db.net/policies/state/vietnam/overview.htm>

World Bank (WB) Vietnam

<http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/COUNTRIES/EASTASIAPACIFICEXT/VIETNAMEXTN/0,,menuPK:387571~pagePK:141159~piPK:141110~theSitePK:387565,00.html>

WHO Vietnam

<http://www.who.int/countries/vnm/en/>

UNDP Vietnam

<http://www.undp.org.vn/>

UNICEF Vietnam

<http://www.unicef.org/vietnam/>

UNESCO Vietnam

<http://www.unesco.org/new/en/unesco/worldwide/asia-and-the-pacific/viet-nam/>